



ПРЕЗЕНТАЦИЯ  
на семинаре НП «Безопасность полетов»  
май, 2012



## СУБП и иностранный язык

Программа обеспечения безопасности полетов - это интегрированный набор правил и действий, направленных на повышение безопасности.

Система управления безопасностью полетов – это организованный подход к управлению безопасностью при наличии необходимых организационных структур, ответственности должностных лиц, политических принципов и процедур.



## Знание иностранного языка и СУБП

СУБП необходима для заблаговременного обнаружения опасностей и максимально эффективного использования принципов культуры безопасности полетов. При этом знание иностранного (английского) языка играет существенную роль во всех секторах гражданской авиации.....

- Определение вопросов, связанных со знанием языка
- Методы нахождения правильных решений
- Процесс исправления недостатков
- Постоянная оценка эффективности принятых решений



# Руководство по СУБП ИКАО doc 9859

## Сообщения в письменном виде

- Простой язык
- Точность слов и выражений

Необходимость в обучении.....



# Проблемы языка и СУБП

## ЧЕЛОВЕЧЕСКИЙ ФАКТОР И ЕГО ВЛИЯНИЕ НА РАБОТУ ДИСПЕТЧЕРОВ УВД

- Понимание на слух — способность различать особенности речи в условиях повышенного шума
- Разные языки и особенности поведения

### *Проблемы, касающиеся передачи информации:*

- Понимание языка и акцент; использование нестандартной фразеологии;
- Необходимость в обучении.....



## Проблемы языка и СУБП

### ***Смежные центры УВД***

- Между диспетчерами разных стран могут быть трудности в понимании языка.

### **Угрозы в воздухе**

- Между пилотами и диспетчерами УВД может возникнуть непонимание из-за проблем с языком.
- Необходимость в обучении.....



# Проблемы языка и СУБП

## Аэродромное движение

- Управление наземным движением и на перроне иногда зависит от интенсивности движения, использования нестандартной фразеологии, проблем с пониманием языка, применения неправильных позывных и т. д.;

Необходимость в обучении.....



# Проблемы языка и СУБП

Пособие для принятия решений по недопущению ошибок при техническом обслуживании ВС (MEDA)

- понятность текста зависит от его формата, уровня детализации, использования языка, ясности иллюстраций и полноты информации

Необходимость в обучении.....



# Европейское агентство безопасности полетов (EASA)

- Статья 2 EASA – основные правила EC No. 1592/2002
- EU-OPS 1.037 (добавление 1 к OPS 1.1005, OPS 1.1195, OPS 1.025)
- Несмотря на определенные расхождения в подходах, правила СУБП должны быть ясными и реалистичными.
- Язык играет важную роль в обучении стандартам СУБП в области:
- Эксплуатации ВС
- Эксплуатации аэродромов
- Обслуживания воздушного движения
- ТО воздушных судов



## Определение трудностей с владением английским языком

- Обратная связь (*отчеты об АП, статистика авиационных событий и т. д.*)
- Аудиторские проверки, инспекции и отчеты, направляемые в национальные управления ГА, EASA, ИКАО в форме внутренних аудиторских проверок.
- Анализ рисков (***оценка уровня владения английским языком***).



## Каким правилом мы обязаны следовать?

- Уровни знания английского языка по шкале ИКАО (1-6)
- Общеввропейские пределы компетенции (CEFR) в отношении проверок уровня владения английским языком
- Международные системы проверок уровня владения английским языком (IELTS, TOEFL, кембриджские экзамены и т. д.).
- Умение сотрудников эффективно взаимодействовать на английском языке



## Переход от “определения проблем” к их решению

- Первоначальная оценка подлежит дальнейшему анализу
- После определения проблем их необходимо решать путем:
  - Принятия мер организационного или технического характера
  - Совершенствования процесса обучения, инструктажа и действенного контроля



## Выбор формы обучения

- Зависит от собранной информации
- Принцип “больше занятий, больше информации” чреват большими проблемами при определении недостатков владения английским языком
- При решении проблемы следует исходить из достаточно серьезного накопленного опыта



## Что необходимо сделать организации для нахождения правильных решений в образовательном процессе?

- Определить конечную цель в области обучения английскому языку
- Создать надежное теоретическое обоснование для нахождения новых решений в области преподавания
- Привлечь все заинтересованные стороны к решению проблемы



## Процесс

- Проведение общего анализа (с участием всех заинтересованных сторон)
- Анализ идентификации проблем (с участием всех заинтересованных сторон)
- Нахождение решений (с участием всех заинтересованных сторон )
- Претворение в жизнь решений
- Постоянный анализ эффективности решений



## Как обстоят дела у вас?

- Может ли ваша СУБП идентифицировать и решать проблемы языковой подготовки?
- Необходимы ли знания и опыт на всех этапах данного процесса?
- Считает ли ваша организация, что владение английским языком находится вне компетенции СУБП?
- Эффективны ли ваши решения проблемы обучения английскому языку?
- Почему вы так думаете?
- Известны ли вам критерии, определяющие успех?
- Кто определяет эти критерии? О чем они говорят ?



**СПАСИБО!**